

Art. 11. A l'article 11 du même arrêté, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le candidat qui satisfait aux conditions fixées au § 1^{er} a droit à une allocation d'études complète :

1° F 100 300 quand il est interne dans l'établissement d'enseignement ou loge dans la ville où est situé l'établissement d'enseignement;

2° F 65 100 quand il fait chaque jour la navette entre son domicile et l'établissement d'enseignement situé à 10 km ou plus de ce domicile;

3° F 59 400 quand il habite à moins de 10 km de l'établissement scolaire.

Il est tenu compte d'un changement de la situation de l'étudiant logeant en chambre, voyageant par chemin de fer ou résidant à son domicile s'il se produit au plus tard le 1^{er} janvier de l'année académique concernée. »

Art. 12. A l'article 12 du même arrêté, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. N'a pas droit à une allocation d'études, le candidat dont le propre montant de référence et celui de la personne dont il est à charge, déterminé à l'article 10, est égal ou supérieur aux montants mentionnés ci-après :

1° F 412 452 quand le candidat pourvoit lui-même à son entretien;

2° F 646 380 quand il y a une personne à charge;

3° F 829 521 quand il y a deux personnes à charge;

4° F 975 726 quand il y a trois personnes à charge;

5° F 1 134 243 quand il y a quatre personnes à charge;

6° F 1 329 696, F 1 462 050, F 1 532 844, F 1 603 638, F 1 675 971, F 1 752 921, F 1 820 637, F 1 896 048, F 1 966 842, F 2 039 175, F 2 111 508, respectivement pour 5 à 15 personnes à charge.

Ces montants constituent le plafond. »

Art. 13. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les montants mentionnés à l'article 2, 3, § 1^{er}, 11, §§ 1^{er} et 2, et 12, § 1^{er}, sont adaptés conformément à l'augmentation en pour-cent de l'indice visé à l'arrêté royal du 24 décembre 1993 en exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, pour le mois de décembre (base 1988) de la deuxième année civile de l'année précédant l'année pendant laquelle l'année scolaire en question commence à l'égard de l'indice du mois de décembre (base 1988) de la troisième année civile précédant l'année pendant laquelle l'année scolaire en question commence. Cette augmentation est arrondie au dixième supérieur. »

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur à la date où l'année scolaire et académique 1998-1999 commence.

Art. 15. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE



**23 JULI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende het tijdelijk project voor de informatisering van het lager onderwijs**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, inzonderheid op artikel 169 en 170;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 2 juni 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 16 juli 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de scholen in de gelegenheid dienen te worden gesteld om tijdig de uitbetaling van de subsidies in hun planning voor het schooljaar 1998-1999 op te nemen;

Overwegende dat de scholen de subsidies bij de aanvang van het nieuwe schooljaar 1998-1999 dienen te ontvangen;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Buitenlands beleid, Europese aangelegenheden, Wetenschap en Technologie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° scholen : de scholen van het gewoon en buitengewoon lager onderwijs, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de ziekenhuisscholen;

2° ziekenhuisschool : school voor buitengewoon basisonderwijs van type 5, verbonden aan een ziekenhuis waar kinderen om ernstige medische redenen opgenomen worden;

3° leerlingen : het aantal regelmatige leerlingen van het lager onderwijs op de eerste schooldag van februari 1998.

Art. 2. Dit project beoogt de integratie van computers als leermiddel in het leerproces door de scholen extramiddelen aan te reiken voor het aanschaffen van de nodige informatie- en communicatietechnologie. Dit project is tijdelijk van aard en duurt voor het schooljaar 1998-1999.

Art. 3. Alle scholen, die gefinancierd of gesubsidieerd worden door de Vlaamse Gemeenschap, kunnen deelnemen aan het project.

Art. 4. Ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998, programma 71.1 (algemeen wetenschapsbeleid), basisallocatie 44.01 (subsidies in verband met de informatiemaatschappij), worden binnen de beschikbare kredieten aan de scholen extramiddelen toegekend van maximaal 675 fr per leerling, en aan de ziekenhuisscholen 50 000 fr per ziekenhuisschool. De betaling gebeurt in één schijf.

Art. 5. Scholen en ziekenhuisscholen die geen aanspraak wensen te maken op de middelen, genoemd in artikel 2, delen dat schriftelijk mee aan het departement Onderwijs.

Art. 6. § 1. De extra-middelen, genoemd in artikel 2, kunnen enerzijds worden aangewend voor nascholing van de leerkrachten in informatie- en communicatietechnologie en anderzijds voor de aankoop of huur van de volgende hard- en softwareproducten :

- 1° multimedia-computers;
- 2° contract voor dienstverlening naverkoop;
- 3° systeemsoftware;
- 4° telecomsoftware;
- 5° applicatiesoftware :
- a) bureauticapakketten : basissoftwarepakketten voor tekstverwerking, rekenbladen, databanken, presentatiepakketten, geïntegreerde pakketten;
- b) educatieve pakketten : gesloten pakketten, open pakketten, multimedia-tools;
- 6° printers;
- 7° scanners;
- 8° modems;
- 9° ISDN-kaart;
- 10° netwerkinfrastructuur.

§ 2. De extramiddelen, genoemd in artikel 2, dienen te worden aangewend in het schooljaar 1998-1999, met de mogelijkheid om middelen over te dragen naar het daaropvolgende schooljaar. Ze kunnen niet worden gebruikt ter vergoeding van eerder gemaakte kosten.

§ 3. De aangekochte uitrusting moet worden aangewend in het leerproces. In geen geval kan de uitrusting worden gebruikt voor de ondersteuning van de schooladministratie.

Art. 7. Het tijdelijk project wordt administratief en financieel beheerd door het departement Onderwijs, conform het ministerieel besluit van 24 juli 1998 betreffende de delegatie van sommige bevoegdheden inzake technologie en innovatie aan de secretaris-generaal van het departement Onderwijs.

Art. 8. De scholen en ziekenhuisscholen rapporteren over de aanwending van de extramiddelen, genoemd in artikel 2, uiterlijk op 15 april 1999 aan de administratie Wetenschap en Innovatie.

Art. 9. § 1. In het Gemeenschapsonderwijs zijn de regeringscommissaris, in het gesubsidieerd onderwijs de daartoe gemachtigde ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap belast met de controle op de aanwending van de extramiddelen. De scholen en ziekenhuisscholen stellen alle documenten te hunner beschikking.

§ 2. Als uit controle blijkt dat de extramiddelen, genoemd in artikel 2, niet werden aangewend zoals omschreven in artikel 4, dan is de school of ziekenhuisschool in kwestie gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van deze extramiddelen.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 23 juli 1998. Het besluit houdt op van kracht te zijn op 30 juni 1999.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor het wetenschaps- en technologiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juli 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering
en de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

—
TRADUCTION

**23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif au projet temporaire de l'informatisation de l'enseignement primaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, notamment les articles 169 et 170;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 2 juin 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 16 juillet 1998, en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant que les écoles doivent avoir la possibilité d'incorporer à temps le paiement des subventions dans leur planning pour l'année scolaire 1998-1999;

Considérant que les écoles doivent recevoir les subventions au début de la nouvelle année scolaire 1998-1999;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° écoles : les écoles de l'enseignement primaire ordinaire et spécial, financées ou subventionnées par la Communauté flamande, excepté les écoles hospitalières;

2° école hospitalière : école dispensant un enseignement fondamental spécial du type 5 qui est rattachée à un hôpital où des enfants sont hospitalisés pour des raisons médicales graves;

3° élèves : le nombre d'élèves réguliers de l'enseignement primaire compté au premier jour de classe de février 1998.

Art. 2. Ce projet vise à l'intégration des ordinateurs dans le processus d'apprentissage comme matériel didactique en passant aux écoles des moyens supplémentaires pour l'achat de la technologie informatique et communicative nécessaire. Ce projet est temporaire et valable pour l'année scolaire 1998-1999.

Art. 3. Toutes les écoles, financées ou subventionnées par la Communauté flamande, peuvent participer au projet.

Art. 4. A charge du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1998, programme 71.7 (politique scientifique générale), allocation de base 44.01 (subventions relatives à la société informatique), il est attribué dans les limites des crédits disponibles, aux écoles des moyens supplémentaires de 675 francs au maximum par élève, et aux écoles hospitalières un montant de 50.000 francs par école hospitalière. Le paiement s'effectue en une seule tranche.

Art. 5. Les écoles et les écoles hospitalières qui ne souhaitent pas réclamer les moyens visés à l'article 2, en avisent le Département de l'Enseignement par écrit.

Art. 6. § 1^{er}. Les moyens supplémentaires visés à l'article 2 peuvent être utilisés pour la formation continuée des enseignants en technologie informatique et communicative d'une part et pour l'achat ou la location des produits de matériel et de logiciel suivants d'autre part :

1° ordinateurs multi-média;

2° contrat de service après vente;

3° logiciel du système;

4° logiciel de télécom;

5° logiciel d'application;

Proiciels de bureautique : progiciels de base pour le traitement de texte, tableurs, banques de données, progiciels de présentation, progiciels intégrés;

progiciels éducatifs : progiciels clos, progiciels ouverts, outils multi-média;

6° imprimantes;

7° scanners;

8° modems;

9° carte-RNIS;

10° infrastructure de réseau.

§ 2. Les moyens supplémentaires visés à l'article 2, doivent être utilisés dans l'année scolaire 1998-1999, avec la possibilité de transférer des moyens à l'année scolaire suivante. Ils ne peuvent pas être utilisés en compensation de frais antérieurs.

§ 3. L'équipement acheté doit être utilisé dans le processus d'apprentissage. L'équipement ne peut en aucun cas être utilisé pour le soutien de l'administration scolaire.

Art. 7. La gestion administrative et financière du projet temporaire est assurée par le Département de l'Enseignement, conformément à l'arrêté ministériel du 24 juillet 1998 relatif à la délégation de certaines compétences en matière de technologie et d'innovation au secrétaire général du Département de l'Enseignement.

Art. 8. Le 15 avril au plus tard, les écoles et les écoles hospitalières font un rapport sur l'utilisation des moyens supplémentaires visés à l'article 2, à l'Administration des Sciences et de l'Innovation le 15 avril 1999 au plus tard.

Art. 9. § 1^{er}. Dans l'enseignement communautaire, le commissaire du gouvernement est chargé du contrôle de l'utilisation des moyens supplémentaires. Dans l'enseignement subventionné, ce contrôle est assuré par les fonctionnaires délégués du Ministère de la Communauté flamande. Les écoles et les écoles hospitalières mettent tous les documents à leur disposition.

§ 2. Si le contrôle démontre que les moyens supplémentaires visés à l'article 2, n'ont pas été utilisés aux termes de l'article 4, l'école ou l'école hospitalière en question est tenue de restituer immédiatement ces moyens supplémentaires.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 23 juillet 1998. L'arrêté cesse d'être en vigueur le 30 juin 1999.

Art. 11. Le Ministre flamand ayant la politique des sciences et de la technologie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand
et le Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

N. 98 — 2421 (98 — 1548)

[C - 98/36024]

28 APRIL 1998. — Decreet inzake het Vlaams beleid ten aanzien van etnisch-culturele minderheden. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1998, bladzijde 20109.

In de Franse vertaling van het genoemde decreet moet artikel 2, 1°, a) als volgt gelezen worden : « au moins un de leurs parents ou de leurs grands-parents n'est pas né en Belgique; » in plaats van « ...est né en Belgique; ».

TRADUCTION

F. 98 — 2421 (98 — 1548)

[C - 98/36024]

28 AVRIL 1998. — Décret relatif à la politique flamande à l'encontre des minorités ethnoculturelles. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 19 juin 1998, page 20109.

Dans la traduction française du décret susmentionné, l'article 2, 1°, a) doit se lire comme suit : « au moins un de leurs parents ou de leurs grands-parents n'est pas né en Belgique; » au lieu de « ...est né en Belgique; ».

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

F. 98 — 2422

[98/33074]

**17. JULI 1998. — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zur Schließung der Ördentlichen Sitzungsperiode 1997-1998 des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Wir, Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 44;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten der Regierung zuständig für die Koordinierung der Politik der Regierung und aufgrund der Beratung der Regierung vom 17. Juli 1998,

Beschließen:

Article 1^{er} - Die ordentliche Sitzungsperiode 1997-1998 des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist geschlossen.

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am 14. September 1998 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt;

Eupen, den 17. Juli 1998

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:
Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
J. MARAITE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 98 — 2422

[98/33074]

**17 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone
portant clôture de la session ordinaire de 1997-1998 du Conseil de la Communauté germanophone**

Nous, Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 44;